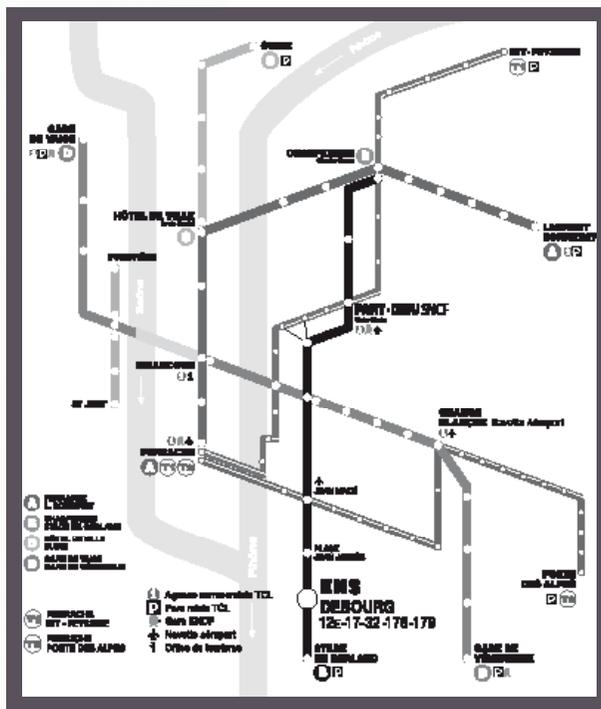


## PLAN D'ACCES

Le site René Descartes se situe 15 parvis René Descartes, à l'angle de l'avenue Jean Jaurès et de l'avenue Debourg.

L'Ecole normale supérieure de Lyon se trouve dans le quartier de Gerland, 7<sup>ème</sup> arrondissement de Lyon, près du pont Pasteur, sur la rive gauche du Rhône.



### Comité d'organisation

<b>Kostas NASSIKAS</b>	Maison des Adolescents du Rhône
<b>Emmanuelle PRAK-DERRINGTON</b>	Laboratoire ICAR (UMR 5191)
<b>Caroline ROSSI</b>	Laboratoire Dynamique Du Langage (UMR 5596)

**Contact :** [K.Nassikas@maisondesados69.fr](mailto:K.Nassikas@maisondesados69.fr)

Maison  
des Ados  
Rhône

RhôneAlpes

ENS  
DE LYON

# Fabriques de la langue



**Jeudi 21 octobre 2010**

**Amphi Descartes**  
Colloque Interdisciplinaire  
ENS de Lyon

Ecole normale supérieure de Lyon  
Site Descartes  
15 Parvis René Descartes  
Lyon 7<sup>ème</sup>  
Station Métro Debourg, Ligne B  
Bus 12E, 17, 32, 96, 176, 179

# PROGRAMME

Amphithéâtre Descartes, ENS de Lyon

## Matin - Discutante Caroline Rossi, linguiste, Université Lumière Lyon 2

- 8h30 Accueil des participants  
9h00 Ouverture du colloque  
9h15 - 10h00 **André Green**, psychanalyste, ancien président de la SPP  
*Psychanalyse et théories du langage : hésitations et conclusions*  
10h00 - 10h30 **Denis Forest**, professeur de philosophie, Lyon III et IHPST, Paris  
*Etre ou ne pas être nativiste*  
10h30 - 11h00 Pause café au restaurant ENS Descartes  
11h00 - 11h30 **Frédéric François**, linguiste, Université Paris V  
*Langue et langage*  
11h30 - 12h00 **Aliyah Morgenstern**, linguiste, Université Paris III  
*Fabrique de la langue, fabrique du sujet*  
12h00 - 12h30 **Bernard Golse**, chef du service de pédopsychiatrie de l'Hôpital Necker, professeur de psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent à l'Université Paris V, psychanalyste  
*De l'indice au signe : l'importance du travail psychique d'autrui*  
12h30 - 12h45 Discussion

## Repas

- 12h45 - 13h30 Repas au restaurant ENS Descartes

## Spectacle – Performance, Salle Kantor

- 13h30 - 14h00 **Démosthène Agrafiotis**, poète, intermedia artiste  
*Equivalences ? Fabrique poétique des langues*

## Après-Midi - Discutante Emmanuelle Prak-Derrington, linguiste, ENS de Lyon

- 14h15 - 14h45 **Michel Arrivé**, linguiste et écrivain, professeur émérite, Université Paris X  
*Peut-on parler des origines du langage ?*  
14h45 - 15h15 **Kostas Nassikas**, psychanalyste, responsable médical de la Maison des adolescents du Rhône  
*Le transfert fabrique de la langue*  
15h15 - 15h45 **Janine Altounian**, traductrice et essayiste  
*Traduire d'une langue à une autre, ou d'une absence de langue à ce qui s'y entend*  
15h45 - 16h15 Pause café, table des libraires

## Table Ronde

16h15 - 17h15 Discutant Kostas Nassikas, psychanalyste, responsable médical de la Maison des adolescents du Rhône

**Didier Bottineau**, linguiste, Université Paris Ouest, La Défense

*Origines mimétiques du langage*

**Vassilis Alexakis**, écrivain et dessinateur

*Le premier mot*

**Colette Combe**, psychiatre et psychanalyste

*La musicalité du rap : la langue, le rythme et le sens*

**Alain Wexler**, poète, directeur de la revue Verso

*Fabrique du poème*

## Soirée

Signature du livre de Vassilis Alexakis «Le premier mot», à la librairie «Le bal des ardents», 17 rue Neuve, Métro Hôtel de ville ou Métro Cordelier.

# PRESENTATION

L'objectif de ce colloque est de rassembler des intervenants des domaines de la linguistique, de la psychanalyse et de la création littéraire ainsi qu'un public très divers autour d'un intérêt commun pour le langage, ses mutations et (re)fabrications constantes.

Où et comment se fabrique la langue ? Quels sont les lieux où elle se crée, se re-crée et se modifie constamment ?

La question des origines du langage est posée d'emblée, comme point de départ (*M. Arrivé, D. Forest, D. Bottineau, J-M. Hombert*). Les communicants interrogent ensuite sa transmission, en présentant le premier dispositif, à la fois universel et toujours particulier, de la transmission de la langue aux enfants dans un bain de séméiotique sonore et gestuelle (*F. François, B. Golse, A. Morgenstern*).

Les lieux que sont la littérature, la création poétique (*V. Alexakis, D. Agrafiotis*), argotique et/ou musicale (*C. Combe, le rap*) s'imposent à l'évidence comme espaces d'exploration et de création mais le colloque explore également d'autres «fabriques de la langue», moins immédiatement visibles : la fabrique créée, en psychanalyse, par les relations transférentielles de la situation analytique, lorsque la langue régresse vers son «faire», celui des agis pulsionnels de l'analysant sur l'espace psychique de l'analyste, dans un mouvement de dé- et de re-signification (*K. Nassikas, A. Green*) ; enfin, la fabrique qui se déploie dans la traduction, dans la dynamique de passage d'une langue à une autre, avec ce que cela signifie de perte et d'appropriation (*J. Altounian*).